# Top P46

## *Istruzioni per l'uso*

## Prescrizioni di sicurezza

Per l'installazione, allacciamento e funzionamento del telefono osservare assolutamente le seguente avvertenze:

- Posizionare il telefono su un tappetino antiscivolo.
- Disporre i cavi di allacciamento in modo che non intralcino.
- Posizionare il telefono lontano da fonti di calore, dall'irradiazione solare diretta e da altri apparecchi elettrici.
- Proteggere il telefono dall'umidità, dalla polvere, dai liquidi aggressivi e da vapori.
- Collegare i cavi di allacciamento alle apposite prese di connessione.
- Collegare solo accessori omologati.
- Mai
  - aprire il telefono!
  - toccare i contatti delle prese con punte ed oggetti metallici!
  - tenere appeso il telefono o la cornetta ai cavi di allacciamento!
- Pulire il telefono solo con una pezza leggermente umida.
- Non utilizzare il telefono in ambienti umidi (ad es. il bagno).
- Funzione di chiamata d'emergenza: Non è possibile garantire la comunicazione con un numero d'emergenza in tutte le circostanze. Ad esempio può cadere la linea telefonica. In caso di situazioni di rischio letale oltre alla funzione di chiamata d'emergenza usare una ulteriore sicurezza supplementare.

# Elementi di comando del telefono

## Assegnazione dei tasti

Il tasto viva voce attiva/disattiva il funzionamento Viva voce e l'altoparlante.

Il tasto ripetizione della selezione, richiama il numero selezionato per ultimo.

R

Con cornetta abbassata: il tasto R indica l'identificativo telefonico trasmesso dell'ultima chiamata*.
Con cornetta sollevata: il tasto R serve per avviare una chiamata intermedia.

!

Il tasto chiamata di emergenza, se programmato, avvia una chiamata d'emergenza.

R P

La pressione contemporanea del tasto R e del tasto di ripetizione della selezione apre e chiude le programmazioni. “P” sta per “Programmazione”.

Tasto di selezione diretta (sinistra e destra) seleziona direttamente un numero telefonico memorizzato.

*La funzione non è supportata.

# Elementi di comando del telefono

## Impostazioni cursore

Volume dell'altoparlante

Volume dell'auricolare

Volume della suoneria

## Vista d'insieme

# Indice

# Indice

## Avvertenze per l'utilizzo

La vostra decisione d'acquisto è caduta sul telefono Top P46 – un efficiente telefono dal design moderno. L'utilizzo del telefono è molto semplice.

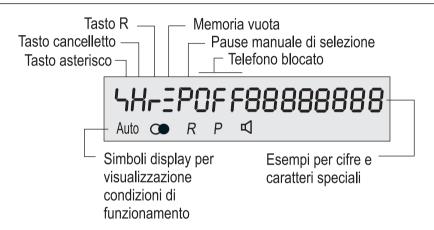
Le impostazioni devono essere effettuate una sola volta o molto raramente. A questo riguardo osservare le seguenti avvertenze:

- Per iniziare una programmazione, premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. Sulla barra simboli del display compare una „P“ (per Programmazione). La „P“ scompare, quando la programmazione viene chiusa.
- Se durante l'impostazione viene premuto un „tasto sbagliato“ in questo contesto, la procedura si interrompe, senza memorizzare la modifica.
- Se durante un'impostazione non viene premuto nessun tasto per 40 sec., la procedura viene terminata senza memorizzazione.
- Una procedura di programmazione può essere interrotta sollevando la cornetta e riabbassandola subito. La programmazione non viene memorizzata.
- Nell'immissione in memoria di numeri telefonici è possibile inserire manualmente pause di attesa tramite il tasto di ripetizione della selezione. La pausa viene visualizzata tramite una „P“ nella riga in alto del display. Se è stato immesso un numero telefonico sbagliato, è possibile cancellarlo con il tasto di selezione diretta in basso (tasto 9).
- In caso di mancanza di alimentazione non sono utilizzabili le seguenti funzioni:
  - illuminazione del display e dei tasti altoparlante e chiamata di emergenza
  - selezione preparata
  - ripetizione automatica della selezione
  - indicatore degli identificativi telefonici trasmessi (CLIP)*
  - il volume dell'altoparlante, della cornetta e della suoneria sono ridotti.

  *La funzione non è supportata.
- La capsula auricolare della cornetta contiene un generatore di campo magnetico. Con apparecchi acustici posizionati dietro all'orecchio, la conversazione viene ricevuta più forte e chiara per via dell'accoppiamento magnetico.

## Avvertenze per l'utilizzo

- Tramite la visualizzazione di durata della chiamata avete sempre il controllo di quanto a lungo telefonate. La visualizzazione si avvia ca. 10 secondi dopo aver effettuato la selezione.

## Visualizzazione

| | |
|---|---|
| (simbolo) | Ripetizione della selezione attiva. |
| Auto (simbolo) | Ripetizione automatica della selezione attiva. |
| R | E' presente una chiamata non risposta. E' possibile visualizzare il numero identificativo trasmesso. |
| P | Viene effettuata una programmazione. |
| (simbolo altoparlante) | Altoparlante o Viva voce inserito. |

Avviso:
L'illuminazione del display viene accesa sollevando la cornetta o premendo il tasto dell'altoparlante oppure uno degli altri tasti a piacere.
L'illuminazione viene spenta posando la cornetta oppure premendo il tasto dell'altoparlante.

# Messa in servizio del telefono

## Disimballo del telefono

Nell'imballo del vostro telefono sono contenuti:

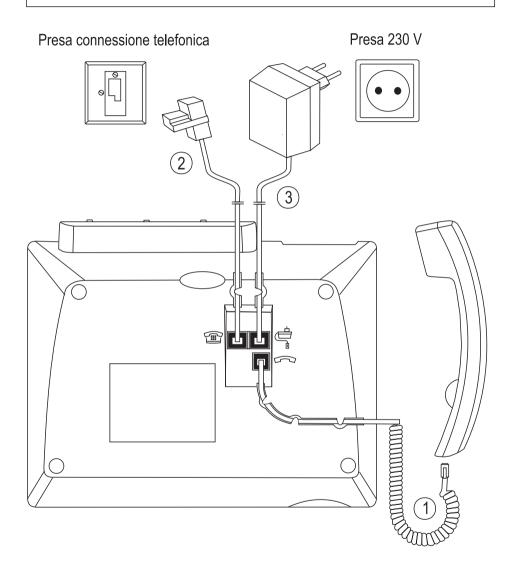
- telefono
- cornetta
- cavo connessione telefonica
- cavo cornetta
- alimentatore di rete
- confezione con
  - manuale d'istruzione ed istruzioni brevi
  - foglio diciture e copertura in plastica per i tasti di selezione diretta. Un etichetta da inserire ed un cappuccio in plastica per i numeri telefonici „Polizia / Pompieri / Pronto soccorso“.

## Installazione telefono

Il vostro telefono è costruito per condizioni d'uso normali. I mobili odierni sono rivestiti con uno strato invisibile di diversi tipi di vernici e plastiche e vengono trattati con differenti prodotti per la cura della vernice. Non è escluso, che qualcuno di questi prodotti possa contenere dei componenti che attaccano la plastica dei piedini del telefono, sciogliendola. I piedini dell'apparecchio, danneggiati da queste sostanze, possono lasciare delle antiestetiche tracce sulla superficie dei mobili.
La Swisscom non può, per comprensibili motivi, rispondere per tale tipo di danni.
Si prega quindi di utilizzare per il telefono un tappetino antiscivolo, in particolare con mobili nuovi o recentemente trattati con prodotti per la cura della vernice.

# Messa in servizio del telefono

## Allacciamento del telefono

# Messa in servizio del telefono

① **Cavo microtelefono (cornetta)**

Il cavo della cornetta ha due connettori uguali. Innestare il connettore, dalla parte più lunga senza la spirale del cavo della cornetta, nella presa con il simbolo della cornetta nella parte sottostante dell'apparecchio, sino a che non si aggancia. Infilare l'altro connettore nella presa del microtelefono (cornetta). Alloggiare il cavo all'interno dell'apposita scanalatura.

② **Cavo connessione telefonica**

Il cavo di connessione telefonica presenta due connettori differenti. Il connettore piccolo viene innestato nella presa contrassegnata con il simbolo „Telefono“ sulla parte sottostante del telefono. Alloggiare il cavo all'interno dell'apposita scanalatura. Infilare il connettore più grande nella presa telefonica a muro. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento fornito. Altri cavi di collegamento possono avere una diversa disposizione delle connessioni, con la conseguenza che il telefono non funziona.

③ **Cavo alimentatore di rete**

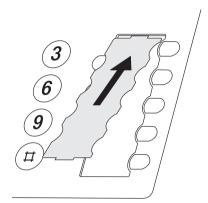
Innestare lo spinotto del cavo dell'alimentatore di rete nella presa con il simbolo „Alimentatore“. Alloggiare il cavo all'interno dell'apposita scanalatura. In ultimo infilare la spina dell'alimentatore di rete in una presa 230 V. Il telefono è pronto per il funzionamento. Ora potete effettuare le vostre chiamate.

**Scollegamento dei cavi**
Estrarre innanzitutto la spina dell'alimentatore dalla presa 230V e quindi lo spinotto del cavo di connessione telefonica dalla presa telefonica a muro. Estrarre i cavi dalle scanalature sulla parte sottostante del telefono. Premere (ad es. con una penna a sfera) il gancio di fermo dello spinotto in direzione del corpo dello stesso ed estrarre quindi lo spinotto con il cavo.

# Messa in servizio del telefono

## Applicazione targhette descrittive

**Diciture dei tasti di selezione diretta**

Scrivere i nomi dei destinatari sulle etichette dei tasti di selezione diretta (vedi fig. a sinistra).

**Inserimento etichette dei tasti di selezione diretta**

Posizionare l'etichetta del tasto nell'avvallamento.

Applicare la copertura in plastica: Infilare la copertura nell'aggancio superiore (vedi fig. a destra), incurvarla leggermente ed innestarla nell'aggancio inferiore. Infilare a spinta i dentini laterali posti al centro della copertura negli appositi agganci.

Rimozione copertura in plastica: Afferrare la copertura infilando le unghie o un utensile adeguato sotto il bordo superiore e tirare verso l'esterno sino a che la copertura si libera dagli agganci.

**Etichetta da inserire e copertura in plastica per „Polizia / Pompieri / Pronto soccorso“**

Scrivere i numeri telefonici per Polizia / Pompieri / Pronto soccorso nelle tre righe. Posizionare l'etichetta nell'avvallamento sul lato sinistro della copertura. Applicare la copertura in plastica: Spingere il lato con l'appendice più lunga (senza la scanalatura centrale) nell'aggancio inferiore. Premere la copertura in

alto, in modo che le due appendici più corte si incastrino nell'aggancio sopra.

Rimozione copertura in plastica: Afferrare la copertura infilando le unghie o un utensile adeguato sotto il bordo superiore e tirare verso l'esterno sino a che la copertura si libera dagli agganci.

# Esecuzione di una chiamata

## Selezione numero da tastiera

Sollevare la cornetta, attendere il segnale di linea.

Comporre il numero telefonico, segnale di libero oppure occupato.

Quando l'utente risponde, effettuare la conversazione.

Abbassare la cornetta.

Avviso:
In caso di necessità è possibile escludere il suono dei tasti e poi eventualmente riattivarlo (vedi pagina 30).

## Risposta ad una chiamata

Il telefono squilla ed il tasto viva voce lampeggia in rosso al ritmo della suoneria. Sul display appare il numero telefonico del chiamante oppure „CALL“.

Sollevare la cornetta.

Avviso:
E' possibile impostare il volume e la melodia della suoneria (vedi da pagina 28).

## Selezione con preparazione del numero

Se si vuole preparare la selezione, comporre il numero telefonico, controllarlo sul display ed eventualmente correggerlo. Il numero telefonico viene selezionato solo quando viene sollevata la cornetta.

## Esecuzione di una chiamata

Comporre il numero telefonico completo.

Sollevare la cornetta. Il numero telefonico viene selezionato.

Per terminare la conversazione abbassare la cornetta.

Avviso:
Durante la composizione di numeri di telefono è possibile cancellare singole cifre, premendo contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione.

## Ripetizione ultimo numero

Se non è possibile raggiungere l'interlocutore, perché il numero è occupato oppure l'utente non risponde, è possibile ripetere la selezione premendo un solo tasto. Il numero telefonico può contenere massimo 24 cifre.

Sollevare la cornetta.

Premere il tasto ripetizione della selezione. Sul display compaiono il numero telefonico ed il simbolo di ripetizione della selezione

Quando l'utente risponde, effettuare la conversazione.

Avvisi:

- Ogni nuovo numero telefonico immesso sovrascrive l'immissione precedente.
- Potete anche premere prima il tasto ripetizione della selezione e poi sollevare la cornetta.

# Esecuzione di una chiamata

## Ripetizione automatica della selezione

Se non è stato possibile raggiungere l'interlocutore, è possibile attivare la ripetizione automatica della selezione.
Il telefono ripete la selezione sino a 10 volte. Il numero viene chiamato ogni volta per 30 secondi, con una pausa di 30 secondi dopo ogni chiamata. Dopo 10 chiamate senza risposta la ripetizione automatica della selezione si disattiva automaticamente.

**Avvio ripetizione automatica della selezione:**

Avete selezionato un numero di telefono ma l'interlocutore è occupato:

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Premere il tasto ripetizione della selezione.

Appoggiare la cornetta.

Il telefono effettua una pausa di 30 secondi e quindi ripete la selezione sino a 10 volte. Durante le chiamate il tasto viva voce si illumina di rosso.

Se l'utente chiamato risponde:

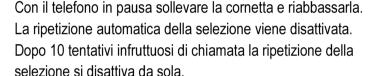
sollevare la cornetta,

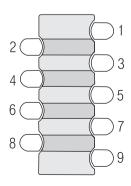
effettuare la conversazione.

## Esecuzione di una chiamata

Avviso:
La ripetizione automatica della selezione viene attivata anche se, con la cornetta abbassata, vengono premuti contemporaneamente il tasto R ed il tasto ripetizione selezione e successivamente il tasto ripetizione selezione. Sulla riga in basso del display, sotto al numero telefonico, compaiono i simboli „Auto“ e „Ripetizione selezione“. Dopo 30 secondi il telefono inizia la selezione. Se l'interlocutore risponde, la sua voce viene trasmessa dall'altoparlante. Sollevare la cornetta oppure premere il tasto viva voce. Ora potete effettuare la conversazione.

**Arresto ripetizione automatica della selezione:**

Con il telefono in pausa sollevare la cornetta e riabbassarla. La ripetizione automatica della selezione viene disattivata. Dopo 10 tentativi infruttuosi di chiamata la ripetizione della selezione si disattiva da sola.

## Programmazione numeri telefonici sui tasti di selezione diretta

Sono disponibili 9 tasti di selezione diretta. La numerazione dei tasti di selezione diretta è illustrata nella figura sottostante. Ogni numero telefonico da memorizzare deve essere di max. 24 cifre.

## Esecuzione di una chiamata

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare „P“).

Scegliere il codice per il tasto di selezione diretta desiderato e digitarlo:
Codice 001 per tasto selezione diretta 1
codice 002 per tasto selezione diretta 2
codice 003 per tasto selezione diretta 3 sino a codice 009 per il tasto 9.

Digitare il numero telefonico.

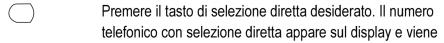
Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. Il numero telefonico è memorizzato. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avviso:
Durante la procedura di programmazione è possibile cancellare completamente un numero telefonico immesso, premendo il tasto di selezione diretta in basso (tasto 9).

## Selezione con tasti di selezione diretta

Premere il tasto di selezione diretta desiderato. Il numero telefonico con selezione diretta appare sul display e viene

selezionato. Il funzionamento viva voce è inserito, il tasto viva voce si illumina di rosso.

Quando l'interlocutore risponde, sollevare la cornetta oppure telefonare in viva voce.

Avvisi:

- Postselezione: Sotto un tasto di selezione diretta è possibile memorizzare solo una parte di un numero telefonico, ad es. il centralino di una ditta o un prefisso e selezionare poi gli interlocutori aggiungendo manualmente il numero interno. Le cifre aggiunte vengono memorizzate nella memoria di ripetizione della selezione.
- I numeri telefonici, selezionati con i tasti di selezione diretta, vengono memorizzati nella memoria di ripetizione della selezione, cioè possono venire riselezionati con la ripetizione della selezione.
- E' anche possibile, sollevare prima la cornetta per impegnare la linea e poi premere il tasto di selezione diretta.

## Selezione dell'ultimo numero identificativo trasmesso

La "trasmissione del numero identificativo del chiamante"* è una prestazione del gestore di rete che deve essere eventualmente stipulata a parte.
Il numero identificativo trasmesso con la chiamata viene memorizzato automaticamente sul vostro telefono. Il numero identificativo può essere visualizzato ed anche selezionato. Se non è stato risposto ad una chiamata, sulla barra simboli del display appare una „R". Potete visualizzare il numero telefonico e sapere chi vi ha chiamato. Se necessario potete selezionare direttamente il numero telefonico.

Nella barra simboli del display è visualizzata una „R".

Premere il tasto R. Sul display appare il numero telefonico.

## Esecuzione di una chiamata

Sollevare la cornetta. Il numero telefonico viene automaticamente selezionato.

Avvisi:

- Dopo la pressione del tasto R, il numero telefonico rimane visualizzato sul display per 40 sec.
- La funzione „Trasmissione del numero identificativo del chiamante"* viene anche detta „CLIP".

*La funzione non è supportata.

## Selezione con cornetta abbassata

Non è necessario sollevare la cornetta per effettuare la selezione. Dopo aver premuto il tasto viva voce si può selezionare l'interlocutore desiderato. Quando questo risponde, potete decidere se sollevare la cornetta ed effettuare la telefonata come di consueto. Oppure, telefonare con la cornetta abbassata utilizzando le funzioni di ascolto amplificato e Viva voce.

Premere il tasto viva voce ed attendere il segnale di linea. Il tasto viva voce si illumina in rosso.

Digitare il numero telefonico **oppure...**

premere il tasto di selezione diretta **oppure...**

premere il tasto di ripetizione della selezione.

l'interlocutore risponde – modo Viva voce **oppure...**

sollevare la cornetta.

# Esecuzione di una chiamata

## Attivazione dell'altoparlante

Durante un telefonata potete attivare l'altoparlante per rendere udibile la conversazione nell'ambiente.

**Inserire l'altoparlante:**

Premere il tasto viva voce.

**Disinserire l'altoparlante:**

Premere il tasto viva voce.

Avviso:
Il volume dell'altoparlante impostato col controllo a cursore viene mantenuto anche per la successiva conversazione.

## Viva voce

Potete telefonare, senza sollevare la cornetta. La conversazione avviene quindi attraverso il microfono sull'apparecchio e l'altoparlante.

**Quando il telefono suona:**

Premere il tasto viva voce. Il tasto si illumina in rosso.

Effettuare la conversazione.

**Per fare una chiamata:**

Premere il tasto viva voce. Il tasto si illumina in rosso.

## Esecuzione di una chiamata

Digitare il numero telefonico **oppure...**

premere il tasto di ripetizione della selezione **oppure..**

premere il tasto di selezione diretta, sotto il quale è memorizzato il numero telefonico.

Effettuare la conversazione.

Potete terminare la conversazione, premendo nuovamente il tasto viva voce. La luce del tasto si spegne.

Avviso:
L'ascolto in viva voce può essere interrotto sollevando la cornetta e continuando la telefonata.

## Commutazione tra funzionamento con cornetta e viva voce

Durante una conversazione volete commutare dalla cornetta al funzionamento in viva voce.

Premere il tasto viva voce e tenerlo premuto. Il tasto viva voce si illumina in rosso.

Abbassare prima la cornetta e poi rilasciare il tasto viva voce.

Avviso:
Durante una conversazione in funzionamento viva voce o altoparlante potete regolare il volume dell'altoparlante per mezzo del controllo a cursore a sinistra.

# Funzionamento di chiamata di emergenza

## Descrizione del funzionamento della chiamata di emergenza

Con la chiamata di emergenza è possibile chiamare automaticamente sino a 3 numeri di telefono in successione con la pressione di un solo tasto.

- Potete impostare il funzionamento della chiamata di emergenza con la programmazione. Alla consegna il funzionamento è disattivato.
- La chiamata d'emergenza viene attivata premendo il tasto chiamata di emergenza (!).
- Premendo il tasto chiamata di emergenza si illumina di rosso (a condizione che sia impostato il funzionamento della chiamata di emergenza e che la spina di corrente sia inserita). I tasto si spegne dopo aver effettuato una chiamata d'emergenza oppure dopo max. 12 tentativi infruttuosi di chiamata.
- Durante la chiamata d'emergenza è attivato il funzionamento viva voce: il tasto viva voce si illumina in rosso (se la spina di corrente è inserita).
- In funzionamento di chiamata di emergenza le chiamate d'emergenza hanno la priorità su tutte le altre funzioni del telefono.
- Prima di attivare il funzionamento di chiamata di emergenza, è necessario memorizzare il numero d'emergenza.

## Memorizzazione numero d'emergenza

Potete memorizzare max. 3 numeri di chiamata d'emergenza. All'attivazione della chiamata d'emergenza verranno selezionati uno dopo l'altro. Ogni numero d'emergenza deve essere di max. 24 cifre.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

## Funzionamento di chiamata di emergenza

Scegliere il codice della posizione di memoria desiderata e digitarlo:
Codice 211 per posizione 1
Codice 212 per posizione 2
Codice 213 per posizione 3

Immettere il PIN (Codice PIN vedi pagina 24).

Digitare il numero d'emergenza.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. Il numero telefonico è memorizzato. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avvisi:

- Durante la procedura di programmazione è possibile cancellare completamente un numero telefonico d'emergenza immesso, premendo il tasto di selezione diretta in basso (tasto 9).
- All'attivazione della chiamata d'emergenza avvengono max. 12 tentativi di chiamata. Se sono stati impostati 3 numeri d'emergenza verranno selezionati uno dopo l'altro. In caso di mancata risposta questa sequenza viene ripetuta 4 volte. Se sono stati impostati 2 numeri d'emergenza verranno selezionati anch'essi uno dopo l'altro. In caso di mancata risposta questa sequenza viene ripetuta sino a 6 volte. Se è stato memorizzato solo un numero d'emergenza, questo viene selezionato sino a 12 volte. Se tutti i tentativi di chiamata risultano infruttuosi, il telefono emette tre toni brevi e termina la chiamata d'emergenza.

# Funzionamento di chiamata di emergenza

- Ogni numero d'emergenza programmato viene chiamato per 90 secondi. In successione immediata viene selezionato il numero d'emergenza seguente.
- Se è programmato un solo numero d'emergenza, è difficile percepire la nuova selezione dopo 90 secondi, perché il ciclo di selezione è molto veloce.

## Attivazione / disattivazione funzionamento di chiamata d'emergenza

Attivare il funzionamento della chiamata di emergenza solo dopo aver memorizzato i numeri di emergenza.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 200 per „Funzionamento normale"
Codice 201 per „Funzionamento della chiamata di emergenza".

Digitare il PIN.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

# Funzionamento di chiamata di emergenza

## Invio chiamata d'emergenza

Alla pressione del tasto chiamata d'emergenza vengono selezionati in successione sino a 3 numeri telefonici memorizzati. Devono essere prima memorizzati i numeri d'emergenza ed attivato il funzionamento della chiamata di emergenza.

Premere il tasto chiamata di emergenza. Il numero d'emergenza selezionato appare sul display (chiamata d'emergenza 1 -3).
Il tasto chiamata di emergenza ed il tasto viva voce si illuminano in rosso. Il funzionamento in viva voce è acceso.

**Se viene risposto alla chiamata d'emergenza:**

Potete sentire l'interlocutore attraverso l'altoparlante. Effettuare la conversazione in viva voce.

**Fine chiamata d'emergenza:**

Quando l'interlocutore riaggancia, la chiamata d'emergenza sul vostro telefono viene automaticamente terminata. L'illuminazione dei tasti di chiamata d'emergenza e di viva voce si spegne.

**Avvisi:**

- Se viene selezionato un numero d'emergenza e risponde una segreteria telefonica, la chiamata viene considerata accettata ed il successivo numero d'emergenza non viene più selezionato.
- Se il richiedente il soccorso sente l'interlocutore rispondere in viva voce, può succedere, che per abitudine sollevi la cornetta. In tal caso il telefono commuta automaticamente su funzionamento con cornetta.
- Se il tasto chiamata di emergenza non si illumina premendolo, non è impostata la funzione di chiamata d'emergenza oppure manca l'alimentazione dalla spina di corrente. La selezione di un numero d'emergenza viene

visualizzata sul display.

- Se premendo il tasto chiamata di emergenza, il tasto si illumina ma non viene selezionato nessun numero d'emergenza, non è memorizzato nessun numero telefonico.
- Nel funzionamento con centralino in caso di caduta di tensione può verificarsi che non sia possibile effettuare nessuna chiamata d'emergenza.

## Interruzione manuale chiamata d'emergenza

Premendo il tasto chiamata di emergenza, con l'impostazione programmata, viene inviata la chiamata d'emergenza. Se la chiamata d'emergenza viene attivata accidentalmente, è possibile arrestarla con la seguente procedura.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Premere il tasto cancelletto. La chiamata d'emergenza si interrompe.

## Sicurezza in entrambe le direzioni

L'abuso del vostro telefono da parte di altri può essere impedito tramite diverse funzioni di sicurezza . Potete proteggere le impostazioni del vostro telefono per mezzo di un numero segreto (PIN telefono).

## Modifica PIN telefono

Il PIN del telefono è un numero segreto di quattro cifre che viene richiesto se volete proteggere le impostazioni del sistema (ad es. blocco della selezione e numeri d'emergenza) da accesso non autorizzato.
L'impostazione di fabbrica del PIN del telefono è „0000".

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P").

Immettere il codice 400.

Digitare il PIN.

Immettere due volte il nuovo PIN in successione.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P" sul display si spegne).

Attenzione: Dimenticare il PIN del telefono ha le stesse conseguenze dalla perdita di una chiave. Se non ricordate più il PIN telefono, siete pregati di rivolgervi al vostro venditore.

## Blocco della selezione

Sul vostro telefono potete impostare due tipi di „blocco della selezione":
a) Blocco numeri telefonici: Viene bloccata la selezione di singoli numeri telefonici (ad es. il numero 0900). Il blocco dei numeri telefonici richiede l'immissione dei numeri da bloccare.
b) Blocco totale: Praticamente non può essere selezionato nessun numero telefonico (eccezioni: il numero telefonico della polizia (117), dei pompieri (118) e del pronto soccorso (144) e dei numeri d'emergenza, con funzione di chiamata d'emergenza inserita).

### Memorizzazione numeri da bloccare

Per i numeri di blocco sono disponibili 5 posizioni di memoria (1-5). Ogni numero di blocco deve essere di max. 24 cifre.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice della posizione di memoria desiderata e digitarlo:
Codice 311 per posizione 1
Codice 312 per posizione 2
Codice 313 per posizione 3 e così via, sino a codice 315 per posizione 5

Digitare il PIN.

Digitare il numero da bloccare.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avviso:
Durante la procedura di programmazione è possibile cancellare completamente un numero di blocco già immesso, premendo il tasto di selezione diretta in basso (tasto 9).

### Attivazione / disattivazione Blocco totale / Blocco numeri telefonici

Il blocco numeri telefonici dovrebbe essere attivato solo dopo aver memorizzato i numeri da bloccare (vedi paragrafo precedente).

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 320 per „Nessun blocco della selezione"
Codice 322 per „Blocco numeri telefonici ON"
Codice 323 per „Blocco totale ON".

Digitare il PIN.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

## Sicurezza in entrambe le direzioni

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avvisi:

- Se viene digitato un numero telefonico bloccato ed impegnata la linea, sul display compare „OFF".
- Con blocco totale impostato, sul display rimane acceso „OFF".

# Impostazione telefono

## Impostazione volume suoneria, altoparlante e cornetta

Il volume della suoneria viene impostato con il controllo a cursore a destra.

Il volume dell'altoparlante viene impostato con il cursore a sinistra.

Il volume della suoneria viene impostato con il cursore centrale.

## Attivazione / disattivazione della suoneria

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 010 per „Suoneria OFF"
Codice 011 per „Suoneria ON"

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

# Impostazione telefono

Avviso:
All'arrivo di una chiamata il tasto viva voce lampeggia in rosso al ritmo della suoneria (anche se questa è disattivata).

## Melodie suoneria

Il telefono mette a vostra disposizione 10 diverse variazioni di suoneria.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Immettere il codice 012. La suoneria squilla con la melodia sino ad ora impostata.

Modificare la melodia con i tasti numerici (0 -9).

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

## Impostazione contrasto del display

La leggibilità del display dipende dall'angolo con cui il display viene osservato. Se il telefono viene utilizzato prevalentemente da seduti, il contrasto dovrebbe essere impostato su „normale". Se si telefona spesso in piedi, impostare il contrasto su „alto".

## Impostazione telefono

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 020 per „Contrasto normale"
Codice 021 per „Contrasto alto".

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

## Suono tasti

Con suono tasti acceso la pressione di ciascun tasto numerico viene confermata da un suono. Potete disattivare il suono tasti e riattivarlo in caso di necessità.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 030 per „Suono tasti OFF"
Codice 031 per „Suono tasti ON"

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata.

Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

## Ripristino impostazioni di fabbrica

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica ha senso solo in determinate condizioni.

| Problema | Soluzione del problema | Risultato |
|---|---|---|
| Avete attivato e disattivato ripetutamente le funzioni ed avete perso l'orientamento. | Ripristino con il codice tasti 998 | Il telefono viene resettato, i dati in memoria rimangono inalterati. |
| Volete spostare il telefono in un altro luogo e ripristinare le condizioni di fornitura | Ripristino con il codice tasti 999 | Il telefono viene resettato, tutti i dati in memoria vengono cancellati. |

## Ripristino con il codice tasti:

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Immettere il codice 998. I dati delle posizioni di memoria non vengono cancellati.
Immettere il codice 999. I dati di tutte le posizioni di memoria vengono cancellati.

Digitare il PIN.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

# In combinazione con un centralino

## Funzioni del tasto R

Tramite il tasto R possono essere utilizzate funzioni della rete telefonica o funzioni del centralino. Al momento della consegna il Flash è impostato su breve. Questo serve ad es. per attivare prestazioni tipiche della rete telefonica. Controllare sul manuale d'istruzione del vostro centralino.

**Impostazione del tasto R:**

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 600 per „Hook Flash“ (non valido per la Svizzera)
Codice 601 per „Flash breve“.

Digitare il PIN.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

## Impostazione CAU / CAP

Se il vostro telefono è allacciato ad un centralino, alla prima messa in funzione deve essere impostato un CAU (codice accesso a linea urbana) per le chiamate esterne e definita una „pausa di selezione per cifre di preselezione“ (dopo

selezione del CAU o pressione del tasto R).
Potere usare un codice di accesso a linea urbana esterna da 1 a 4 cifre.
Se il vostro telefono è allacciato ad un centralino, che a sua volta è allacciato ad un centralino più grande, alla prima messa in funzione deve essere inoltre impostato un CAP (codice accesso a linea principale).
La „pausa di selezione per cifre di preselezione“ impostata per il CAU (vedi paragrafo seguente) è valida anche per il CAP.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Scegliere il codice e digitarlo:
Codice 700 per „CAU“
Codice 701 per „CAP“.

Digitare il PIN.

Digitare CAP e CAU per mezzo dei tasti numerici.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avvisi:

- Durante la procedura di programmazione è possibile cancellare completamente il CAP / CAU immesso, premendo il tasto di selezione diretta in basso (tasto 9).
- L'immissione di un CAP / CAU serve solo per stabilire, dopo quale serie di numeri deve essere effettuata la pausa di selezione.

## Impostazione pausa di selezione per cifre di preselezione

La pausa di selezione dopo immissione delle cifre del prefisso può essere impostata su uno o tre secondi (in funzione dell'impianto). In merito consultare anche il manuale d'istruzione del vostro centralino. Alla consegna è impostata una pausa di 3 secondi.

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione (passaggio al modo programmazione: Sul display appare„P“).

Immettere il codice 710.

Digitare il PIN.

Impostare la lunghezza della pausa di selezione (sec.) con i tasti (1 o 3).

Premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. L'impostazione è memorizzata. Immettere i codici successivi

**oppure…**

premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione, per terminare la programmazione (la „P“ sul display si spegne).

Avviso:
La lunghezza della pausa è un tempo massimo. Se il segnale di linea è presente, la selezione avviene immediatamente.

# Appendice

## Pulizia – qualora necessario

Strofinare semplicemente il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Evitare panni eccessivamente asciutti o bagnati.

Evitare l'uso di solventi, detergenti o sostanze abrasive! Possono danneggiare l'apparecchio.

## Impostazioni alla consegna

Per poter utilizzare subito l'apparecchio dopo l'installazione e l'allacciamento (vedi pagina 5), questo viene fornito preimpostato per usi generali. Potete modificare queste preimpostazioni in funzione delle vostre personali esigenze e condizioni di allacciamento.

Preimpostazioni alla fornitura:

- PIN telefono: 0000
- Suoneria: ON
- Melodia suoneria: 3
- Suono tasti: ON
- Contrasto display: alto
- Funzionamento di chiamata di emergenza: OFF
- Blocco della selezione: OFF
- Cifre di preselezione(CAU / CAP): Nessuna impostazione
- Lunghezza pausa dopo CAU / CAP: 3 secondi
- Tasto chiamata intermedia: Flash breve

# Appendice

## Disturbi e provvedimenti nella ricerca problemi

Se il vostro telefono non si comporta come dovrebbe, tentate innanzitutto di risolvere voi stessi il problema con l'aiuto della seguente tabella.

| Problema | Possibile causa | Suggerimento |
|---|---|---|
| Nessun segnale di linea sollevando la cornetta | Il cavo di collegamento, della cornetta, o dell'alimentatore di rete non sono collegati | Verificare tutti i collegamenti dei cavi, provare la presa telefonica con un altro telefono, se necessario contattare il gestore di rete. |
| Codice PIN dimenticato | | Contattare l'assistenza clienti |
| Nessuna suoneria (il telefono non suona all'arrivo di una chiamata) | Suoneria disattivata | Attivare la suoneria (vedere pagina 28) |
| La preparazione della selezione del numero non funziona | Spina di rete non innestata o mancanza di tensione | Controllare la spina dell'alimentatore di rete |
| La ripetizione automatica della selezione non funziona | Spina di rete non innestata o mancanza di tensione | Controllare la spina dell'alimentatore di rete |
| Il telefono si spegne durante la selezione | Blocco della selezione acceso | Disattivare il blocco selezione (vedere pagina 26) |
| Non arriva nessuna chiamata | La cornetta non è appoggiata correttamente | Posare correttamente la cornetta. |
| Illuminazione display, altoparlante e tasto chiamata di emergenza non presente | Spina di rete non innestata o mancanza di tensione | Controllare la spina dell'alimentatore di rete |
| I volumi (suoneria, cornetta, altoparlante) sono bassi | Spina di rete non innestata o mancanza di tensione | Controllare la spina dell'alimentatore di rete |

## Appendice

| Problema | Possibile causa | Suggerimento |
|---|---|---|
| Non viene visualizzato il numero della chiamata in arrivo. | - CLIP non attivato<br>- Spina di rete non innestata o mancanza di tensione | - Interpellare il gestore di rete<br>- Controllare la spina dell'alimentatore di rete |
| Premendo il tasto chiamata di emergenza non viene selezionato nessun numero | - Nessun numero d'emergenza in memora<br>- Funzione di chiamata d'emergenza non impostata | - Memorizzare i numeri (vedere pagina 19)<br>- Attivare la funzione di chiamata d'emergenza (vedere pagina 21) |
| Con connessione ad un centralino: Mancato o errato collegamento con selezione da memoria (ad es. selezione diretta) | - CAU / CAP non impostati<br>- Pausa di selezione troppo breve | - Impostare CAU / CAP (vedere pagina 33).<br>- Impostare la lunghezza di pausa (vedere pagina 35) |
| Con connessione ad un centralino: Chiamata intermedia non possibile | Tasto chiamata intermedia erroneamente impostato | Impostare correttamente il tasto R (vedere pagina 33) |

Se il problema persiste, rivolgetevi al vostro rivenditore.

## Marchio CE

Quest'apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica svizzera. Le particolarità dei vari paesi sono considerate. Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore rete. La conformità dell'apparecchio con le disposizioni di base sulle direttive R&TTE (99/05/EG) degli apparecchi telefonici è confermata con il marchio CE.
La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web: www.swisscom.com/onlineshop sotto la categoria telefoni, dichiarazione di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

# Appendice

**Swisscom Fixnet SA**
Retail Business
Customer Premises Equipment (CPE)
3050 Bern

## Riparazioni / Manutenzione

**Apparecchi in affitto**
Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175). La riparazione [1)] e l'intervento sono gratuiti.

**Apparecchi acquistati**
Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia [1)] . Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita. Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

**Informazioni**
Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi, ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono 0800 800 800).

**Indicazioni generali**
[1)] Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori, ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi, ecc.).

# Appendice

## Breve panoramica di programmazione

**Programmazione senza protezione PIN**
Le impostazioni, che devono essere spesso ripetute, possono essere modificate con procedura semplificata. La condizione di fornitura è contrassegnata dal simbolo (L).
Ingresso in modo programmazione: premere contemporaneamente il tasto R ed il tasto di ripetizione della selezione. Quindi digitare il codice di 3 cifre.
Codice:

| | |
|---|---|
| 001 – 009 | Tasti di selezione diretta 1-9 |
| 010 | Suoneria OFF |
| 011 (L) | Suoneria ON |
| 012 | Melodie suoneria |
| 020 | Contrasto display normale |
| 021 (L) | Contrasto display alto |
| 030 | Suono tasti OFF |
| 031 (L) | Suono tasti ON |

**Programmazione con protezione PIN**
Le impostazione di base importanti ed i numeri di blocco e d'emergenza sono protetti tramite un codice PIN. La condizione di fornitura è contrassegnata dal simbolo (L). Ingresso in modo programmazione: premere contemporaneamente il tasto R e di ripetizione della selezione. Digitare quindi il codice di 3 cifre ed infine il PIN di 4 cifre.
Codice:

| | |
|---|---|
| 200 (L) | Esercizio normale |
| 201 | Funzionamento di chiamata di emergenza |
| 211 – 213 | Numeri d'emergenza posizione di memoria 1 - 3 |
| 311 – 315 | Numeri di blocco posizione di memoria 1 - 5 |
| 320 (L) | Nessun blocco della selezione |
| 322 | Blocco numeri telefonici ON |
| 323 | Blocco totale ON |
| 400 | Modifica PIN |
| 600 | Tasto chiamata intermedia Hook-Flash |

# Appendice

| | |
|---|---|
| 601 (L) | Tasto chiamata intermedia Flash breve |
| 700 | Codice di accesso alla linea urbana esterna (CAU) |
| 701 | Numero di codice dell'impianto principale (CAP) |
| 710 | Durata pausa di selezione per cifre di preselezione |
| 998 | Ripristino (i dati di tutte le posizioni di memoria vengono mantenuti) |
| 999 | Ripristino (tutte le memorie vengono cancellate) |

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Dimensioni (L x A x P): | ca. 230 x 200 x 90 mm |
| Peso: | ca. 740 g |
| Materiale involucro: | ABS |
| Cavo connessione telefonica: | 3 m |
| Fili impegnati: | Pin 3: La, Pin 4: Lb |
| Alimentazione: | Alimentazione derivata dalla linea solo per la conversazione |
| Circuito conversazione: | attivo |
| Capsula auricolare e microfono: | Capsula auricolare dinamica / Microfono electret |
| Dispositivo di chiamata: | Suoneria variabile, regolabile in volume (continuo con controllo a cursore) e melodie (10 varianti) |
| Viva voce: | semi-duplex |
| Volume dell'altoparlante: | regolazione continua con controllo a cursore |
| Volume dell'auricolare: | regolazione continua con controllo a cursore |
| Display: | a 2 righe: display a 7 segmenti, 16 cifre, 5 icone |
| Lunghezza numeri telefonici: | 24 caratteri |
| Omologazione: | Marchio di conformità CE |
| Temperatura d'esercizio: | da 0 a +40 gradi Celsius |
| Temperatura di stoccaggio | da -5 a +70 gradi Celsius |

Con riserva di modifiche tecniche.

# Indice alfabetico

# Manuale rapido d'istruzione

**Selezione con preparazione del numero**

---

**Ripetizione della selezione**

---

**Ripetizione automatica della selezione**

R P

Premere i tasti contemporaneamente

---

**Invio chiamata d'emergenza**

!

---

**Interruzione manuale chiamata d'emergenza**

R P

Premere i tasti contemporaneamente

---

**Selezione con tasto di selezione diretta**

---

**Viva voce**

---

**Selezione con cornetta abbassata**

---

Id.-Nr. 31681
Stand: 06/04